



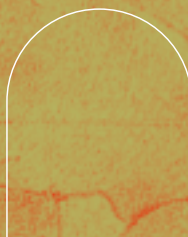
▲ LA TRINACRIA



▲ J. MASSENET



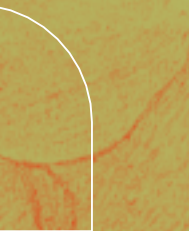
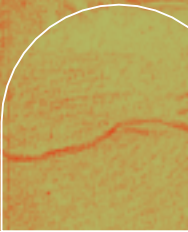
PAOLO VERONESE : IL CALVARIO ▼



▲ BAROCCO À VERSAILLES



PALERMO ►



BULLETIN N° 125

NOVEMBRE DÉCEMBRE 2004 ET JANVIER 2005

CENTRO DI LINGUA



CULTURA ITALIANA

centre culturel italien

4 rue des Prêtres St-Séverin, 75005 Paris, tél. : 01 46 34 27 00, fax : 01 43 54 20 85, Site web : www.centreculturelitalien.com

CALENDRIER NOVEMBRE

MARDI 16 NOVEMBRE

Conférence *

ACTIVITÉ EN LANGUE ITALIENNE

à 18h45
suivie d'une dégustation de
vins piémontais de l'Alta Langa.
Au Centro - Entrée libre

ANDAR PER LANGA

À LA DÉCOUVERTE D'UN DES ANCIENS TERRITOIRES DU PIÉMONT
par Lucia Carle, professeur à la Maison des Sciences de l'Homme, Paris,
et à l'Université de Florence.

VENDREDI 19 NOVEMBRE

Rencontre *

à 21h
au Centro - Entrée libre

LE GRAND PATISSIER GIUSEPPE CANOBIO

présente, raconte et fait déguster ses fameux gâteaux, toujours présents
au Quirinale sur la table du Président Ciampi.

**VENDREDI 19 NOVEMBRE
SAMEDI 20 NOVEMBRE**

DIMANCHE 21 NOVEMBRE

Cours de cuisine *

à 18h les plats salés
à 10h les plats sucrés
à 18h les plats salés
à 10h les plats sucrés
prix : 25 € la séance de 3h
40 € pour 2 séances

CUCINA LANGAROLA CASALINGA

la cuisine des Langhe, région du Piémont connue pour ses truffes, ses grands
vins, ses châteaux, et... Cesare Pavese, sera préparée par des véritables
mamme langarole qui ont quitté leurs foyers pour cette occasion. Il s'agit
d'une cuisine très variée, soignée et raffinée, à partir des produits de la cascina,
la ferme des Langhe. Antipasti, paste faites main comme les ravioli al pin et les
taierin, gâteaux de noisettes. Les séances sont suivies d'un repas convivial pour
déguster les plats préparés avec le Barolo et les autres grands vins piémontais.

* Dans le cadre des Langhe en
vitrine à Paris (voir la Lettre)



▲ GIUSEPPE VERDI



▲ CARAVAGGIO : SAN MATTEO



▲ GABRIEL MATZNEFF

SAMEDI 20 NOVEMBRE

Visite - Conférence
Histoire de l'art

à 10h
prix : 15 €, adhérent 12 €
RDV au Louvre à l'accueil
des groupes à 9h50.
Munis du billet d'entrée

L'ITALIE À LA COUR DE FRANCE, AU LOUVRE

PRIMATICE, MAÎTRE DE FONTAINEBLEAU ET ROSSO FIORENTINO
par Salvatore Rotolo, professeur au CLCI.
Primatice, né à Bologne, consacra l'essentiel de sa vie à servir
par son art le prestige des rois de France, de François 1^{er} à Charles IX.
Elève de Giulio Romano à Mantoue, collaborateur de Rosso
à Fontainebleau, il incarne tout à la fois la quintessence du maniérisme
italien et l'accomplissement de la Renaissance française.

DIMANCHE 21 NOVEMBRE

Concert de musique baroque

à 18h
dans la galerie basse du
Château de Versailles.
Entrée par la cour de marbre.
Prix : 22 €, adhérent 17 €
RER C Versailles/Rive gauche
ou gare Montparnasse
Versailles/Chantiers.
Rés. 01 46 34 27 00

ANTONIA BEMBO À LA COUR DE LOUIS XIV

AIRS ET CANTATES POUR LA FAMILLE ROYALE
par l'Ensemble Con Voce Köln - Direction Maria Jonas. Organisé par le
Centre de Musique Baroque de Versailles.
La noble vénitienne Antonia Bembo, chanteuse et compositrice, fut
l'élève de Cavalli avant d'arriver à Paris vers 1670. Ce programme
présente un choix d'airs et de cantates dédiés à Louis XIV, au Dauphin, à
Monsieur frère du Roi et à la duchesse de Bourgogne.
Concert précédé à 16h d'une conférence en italien pour les adhérents du Centre :
Antonia Bembo, un exemple de l'influence de la musique et des compositeurs
italiens à la Cour de Louis XIV, par Barbara Nestola (chercheur au CNRS -
CMBV), Centre de Musique Baroque 22 av. de Paris, Versailles. Entrée libre.

LUNDI 22 NOVEMBRE

Film

à 19h
VHS, 1962, V.O., durée 110'.
Au Centro - Entrée libre

HOMMAGE À NINO MANFREDI : GLI ANNI RUGGENTI

de Luigi Zampa, avec Nino Manfredi, Gino Cervi, Salvo Randone et Michèle Mercier.
Omero, jeune assureur qui croit au fascisme, part pour son travail dans une
petite ville du Sud, mais les notables le prennent pour un dignitaire du régime
chargé de les contrôler. Affolement général... Irrésistible satire de l'ère fasciste.

JEUDI 25 NOVEMBRE

Rencontre avec Gabriel Matzneff
et présentation de son livre

à 19h
au Centro - Entrée libre
et bicchierata finale

MAMMA, LI TURCHI ! DE GABRIEL MATZNEFF

à l'occasion de la sortie de son roman dans la collection de poche
La Petite Vermillon, Ed. La Table ronde, 235p.
"Mamma, li Turchi !" est l'histoire de gens très différents, deux
adolescentes, un moine orthodoxe, un cinéaste libertin, que réunissent
en un même destin l'étude de la langue italienne, au Centro, à Venise, à
Naples, et l'amour de l'Italie.

CALENDRIER DÉCEMBRE

MERCREDI 1ER DÉCEMBRE

Conférence *

à 18h45
suivie d'une dégustation de
vins piémontais de l'Alta Langa
Au Centro - Entrée libre

ALTA LANGA : UNE CUISINE AU RYTHME DES SAISONS

par Lucia Carle, professeur à la Maison des Sciences de l'Homme, Paris,
et à l'Université de Florence.

LUNDI 6 DÉCEMBRE

Rencontre avec Bertrand
Levergeois

à 19h
au Centro - Entrée libre
et bicchierata finale

LE PETIT ENFANT, DE GIOVANNI PASCOLI

à l'occasion de la parution de sa traduction française (Éditions Michel de
Maule, collection étrangère, 123 p.)
par Bertrand Levergeois, écrivain philosophe.
Présenté par Francesca Sensini, professeur au CLCI.
Giovanni Pascoli (1855-1912) est sans doute moins connu en France que
D'Annunzio et Marinetti le futuriste ; aussi la traduction du Petit Enfant est-elle
une belle occasion de découvrir ce poète dont Gramsci disait qu'il était le
"leader du peuple italien". Pasolini l'a étudié pour sa thèse et y a puisé
l'orientation d'une partie de son œuvre poétique.

JEUDI 9 DÉCEMBRE

Conférence opéra

de 18h30 à 20h30
au Centro - Prix 20 €

LA GRANDE DUCHESSE DE GEROLSTEIN, D'OFFENBACH

OU LA PARODIE DE LA GUERRE
par Walter Zidaric, professeur au CLCI.

DIMANCHE 12 DÉCEMBRE

Passeggiata in italiano

Rdv gare de Lyon à 8h45
au point d'accueil situé au
bout du quai A / pour le
retour départ à 16h45 de la
gare de Fontainebleau

BOIS-LE-ROI, FONTAINEBLEAU

par les chemins et les rochers jusqu'au parc du château (12 à 15 km)
Chaque participant doit se munir de son billet (aller : Paris/Bois-le-Roi ;
retour : Fontainebleau/Paris), d'un pique-nique, de vêtements chauds et
imperméables. Chaussures de marche indispensables. Res. 01 46 34 27 00.

LUNDI 13 DÉCEMBRE
Rencontre avec Melo Freni
et présentation de son livre

① à 19h
au Centro - Entrée libre
et bicchierata finale

AL LIMITE DELLA RAGIONE, DE MELO FRENI
DELLA SICILIA SENZA IRONIE - Collection Centominuti Ed. RAI (2003) 172p
par Salvatore Rotolo.
L'écrivain et journaliste sicilien Melo Freni opère un retour aux sources avec ses articles pour le Corriere della Sera et ses sujets pour la télévision (TG1). Un regard passionné sur l'histoire et la littérature de sa Sicile natale.

MERCREDI 15 DÉCEMBRE
Cycle de conférences
Une saison à Venise

① de 19h à 21h
prix : 15 €

1. VÉRONÈSE ET LA TRADITION EN ITALIE ET À VENISE
COMPARAISON THÉMATIQUE ET STYLISTIQUE
AVEC RAPHAËL, GIULIO ROMANO, BELLINI
par Salvatore Rotolo.
Ce cycle de trois conférences se propose de recadrer la peinture du maître entre le naturalisme classique, provenant de la tradition toscano-romaine et le luminisme somptueux propre à l'esprit de la lagune, qui a de tout temps marqué sa différence avec le reste de l'Italie. Suite du cycle : 6 et 26 janvier.

JEUDI 16 DÉCEMBRE
Sortie opéra

à 19h30
prix adhérent : 57 € - 3^e cat.

LA GRANDE DUCHESSE DE GEROLSTEIN, D'OFFENBACH
Au Théâtre du Châtelet - Réservations au : 01 46 34 27 00.

VENREDI 17 DÉCEMBRE
Visite - Conférence
Histoire de l'art

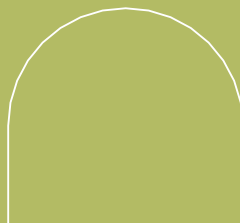
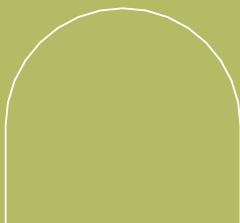
① à 20h
prix : 24 €
RDV à 19h50, à l'entrée
principale du Musée, 19 rue
de Vaugirard, 75006.
Réservation jusqu'au 15/12

VÉRONÈSE PROFANE, AU MUSÉE DU LUXEMBOURG
par Salvatore Rotolo.
Après s'être formé au sein du maniérisme émilien-lombard, Véronèse est appelé à Venise pour décorer des salles du Palais des Doges. La luminosité de ses couleurs, l'heureux assortiment de ses teintes, l'aisance de sa composition, sa science des raccourcis et des trompe-l'œil, font que sa peinture est très vite recherchée par l'opulente société vénitienne du Cinquecento et dans tout le Veneto. Le prix comprend l'entrée et le casque d'écoute obligatoire pour les groupes.

LUNDI 20 DÉCEMBRE
Film

① à 19h
DVD en V.O. - 100'. 1980.
Au Centro - Entrée libre

HOMMAGE À NINO MANFREDI : CAFFÈ EXPRESS
Un marchand ambulant dans un train à destination de Naples est poursuivi à la fois par la police et une bande de voleurs à la tire.



▲ NINO MANFREDI

▲ IL SARCOFAGO DEGLI SPOSI ETRUSCHI

CALENDRIER JANVIER

JEUDI 6 JANVIER
Cycle de conférences
Une saison à Venise

① à 19h
prix : 15 €
Au Centro - Entrée libre

2. TITIEN, GIORGIONE ET VÉRONÈSE
par Salvatore Rotolo.

LUNDI 10 JANVIER
Film

① à 19h
DVD en v.o., 120 min - 1964
Au Centro - Entrée libre

HOMMAGE À NINO MANFREDI : C'ERAVAMO TANTO AMATI
d'Ettore Scola.
Avec Nino Manfredi, Vittorio Gassman et Stefania Sandrelli. Dans l'euphorie de la libération, Antonio, Gianni et Nicola, qui ont combattu ensemble dans la résistance, fêtent la chute du fascisme et l'avènement de la République, pleins d'espoirs et d'illusions. Mais la vie va les séparer...

MERCREDI 12 JANVIER
Rencontre avec Jean-Marc Irollo
et présentation de son livre

① à 19h
au Centro - Entrée libre
et bicchierata finale

HISTOIRE DES ETRUSQUES
L'ANTIQUE CIVILISATION TOSCAINE, VIII^e - I^{er} SIÈCLE AVANT J.C.
par Jean-Marc Irollo, historien de l'art. Editions Perrin (2004), 225p.
Présentation par Salvatore Rotolo.
Les mystères d'une puissante civilisation occultée jusqu'à la Renaissance, mère féconde de notre culture occidentale. Les tombes peintes de Tarquinia et la nécropole de Cerveteri figurent depuis 2004 parmi les sites du patrimoine mondial protégé par l'Unesco.

JEUDI 13 JANVIER
Conférence opéra

① à 18h30
prix adhérents 20 €
Au Centro

L'INCORONAZIONE DI POPPEA, DE C. MONTEVERDI
LA ROME ANTIQUE DE NÉRON DANS UN OPÉRA BAROQUE DU XVII^e
par Walter Zidaric.

JEUDI 13 JANVIER
Sortie concert

à 20h
prix adhérents : 66 €
Au Théâtre des Champs-Élysées (2^e catégorie)

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MILAN GIUSEPPE VERDI
Direction Riccardo Chailly.
Respighi : Les Pins de Rome, *poème symphonique*,
Paganini : *Concerto* pour violon et orchestre no 1 en mi bémol majeur
Stravinsky : L'Oiseau de feu, *poème symphonique*

DIMANCHE 16 JANVIER
Visite - Conférence
Histoire de l'art

① à 9h45
prix : 24 €
RDV à 9h35 devant le musée

VÉRONÈSE PROFANE, AU MUSÉE DU LUXEMBOURG
par Salvatore Rotolo.
(voir texte à la visite du 17/12). Réservation jusqu'au 13/01.
Le prix comprend l'entrée et le casque d'écoute obligatoire pour les groupes.

LUNDI 17 JANVIER
Conférence

① à 19h
au Centro - Entrée libre
et bicchierata finale.

LA COUR DE L'AMOUR COURTOIS
par Ilario Principe, artiste et photographe, professeur d'Histoire de l'Architecture et de l'Urbanistique à l'Université de Calabre, à Arcavacata di Rende (Cosenza). La dernière demeure de Pétrarque dans le contexte des maisons des hommes illustres du XIV^e et XV^e siècles. Projection d'images et lecture des textes de Pétrarque sur sa maison d'Arquà.

LUNDI 24 JANVIER
Rencontre avec Majid El Houssi
et présentation de son livre

① à 19h
au Centro - Entrée libre
et bicchierata finale.

UNE JOURNÉE À PALERME
de Majid El Houssi, titulaire de la chaire de linguistique française à l'Université Ca'Foscari de Venise, 98p., Ed. Idlivre.
Palermo : ville carrefour, lieu de rencontres et d'échanges entre les cultures méditerranéennes. Sous les règnes de Frédéric II et de Roger, ce brassage culturel transcenda le temps et l'espace pour venir jusqu'à nous. L'auteur y recherche les bases d'une construction future pour une Europe qui se cherche et s'égaré - peut-être - à trop regarder vers l'est ou l'ouest.

MERCREDI 26 JANVIER
Cycle de conférences
Une saison à Venise

① à 19h
prix : 15 € - Au Centro

3. VÉRONÈSE, TINTORET, BASSANO ET TIEPOLO
par Salvatore Rotolo.

DIMANCHE 30 JANVIER
Passeggiata in italiano

① Rens. à partir de janvier
res. 01 46 34 27 00

PARC DE LA COURNEUVE/BASILIQUE ST-DENIS
prochaine passeggiata : le 13 février à Lagny sur Marne.

DIMANCHE 30 JANVIER
Sortie opéra

à 14h30
prix adhérents :
110 € > 2^e cat.
39 € > 4^e cat.

LE COURONNEMENT DE POPPÉE, C. MONTEVERDI
à l'Opéra Garnier



▲ CARAVAGGIO : IL BACCO



▲ PRIMATICCIO : MARTE

CENTRO DI LINGUA E CULTURA ITALIANA,
Présidente Paola Niggi, Directrice Antonia Francica
4 rue des Prêtres Saint-Séverin, 75005 Paris
téléphone : 01 46 34 27 00, fax : 01 43 54 20 85

e.mail : clci@centrital.com, site : www.centrital.com
horaires : du lundi au jeudi de 10h à 13h et de 15h à 18h30,
le vendredi et le samedi de 10h à 12h30
M^o St-Michel ou Cluny-la-Sorbonne - bus : 21-27-85-38